



Massachusetts Port Authority
One Harborside Drive
East Boston, MA 02128-2909
Telephone (617) 568-5000
www.massport.com

To: Reviewers

Re: Boston Logan International Airport 2022 Environmental and Status Report (2022 ESPR), EEA #3247

Date: May 31, 2024

The Massachusetts Port Authority (Massport) has recently filed the ***Boston Logan International Airport 2022 Environmental Status and Planning Report (2022 ESPR)*** with the Massachusetts Environmental Policy Act (MEPA) Office. This document includes Chapters 1 through 10, recent MEPA Certificates, comment letters, responses to comments, the proposed scope for the *2023/2024 Environmental Data Report (2023/2024 EDR)*, the Distribution List, and technical appendices. An electronic copy of the full document and appendices is available on Massport's website at: <http://massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/logan-airport/>, and printed copies are available for viewing at the libraries listed on the following page. Chapter 1, *Introduction and Executive Summary*, has also been translated into the following languages and made available as described below:

- Copies sent to agencies and individuals contain a Spanish translation;
- Copies sent to the public libraries listed on the following page include translations for Spanish, Haitian Creole, Portuguese, and Simplified Chinese;
- Translated electronic versions in Spanish, Haitian Creole, Portuguese, and Simplified Chinese are available for download from Massport's website.

Additional translations of the *2022 ESPR* are available upon request. For more information or to request translation services, please contact community@massport.com.

Massport has requested an extended public comment period for the *2022 ESPR* to begin on **June 7, 2024**, the publication date of the next *Environmental Monitor*, and end on **August 6, 2024**. A public consultation session on the *2022 ESPR* will be held on **June 26, 2024**. Please check Massport's website for additional details. (<https://www.massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/>).

Comments may be submitted until close of business on **August 6, 2024** through MEPA's Public Comment Portal (<https://eeaonline.eea.state.ma.us/EEA/PublicComment/Landing/>) or by emailing the MEPA analyst identified in the *Environmental Monitor*. Additional details on submitting comments, including written comments, can be found on MEPA's website at <https://www.mass.gov/service-details/submitting-comments>.

Massport hopes you and the other reviewers of the *2022 ESPR* find it informative. If you have any questions regarding this submittal or why you have received this mailing, or if you would like to request a translated version of the *Introduction and Executive Summary*, please contact Mr. Brad Washburn, Massport's Deputy Director of Environmental Planning & Permitting, by phone (617) 568-3546 or by email bwashburn@massport.com for assistance.



Babel Notice

Arabic:

تتوفر ترجمات إضافية لتقرير الوضع والتخطيط البيئي (ESPR) لعام 2022 عند الطلب. للاطلاع على مزيد من المعلومات أو لطلب خدمات الترجمة، يرجى الاتصال بعنوان community@massport.com.

Mon-khmer:

ការបកប្រែបន្ថែមនៃអំពី ESPR ឆ្នាំ 2022 អាចប្រើប្រាស់បានតាមការស្នើសុំ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ឬដើម្បីស្នើសុំសេវាបកប្រែ សូមទាក់ទងមកតាមអាសយដ្ឋាន community@massport.com នេះ។

Korean:

요청하시면 2022 ESPR 번역을 추가로 제공해드립니다. 자세한 정보가 필요하시거나 번역 서비스를 요청하시려면 community@massport.com으로 연락해 주십시오.

Russian:

Дополнительные переводы документов 2022 ESPR доступны по запросу. Чтобы получить дополнительную информацию или запросить услуги перевода, пишите на адрес community@massport.com.

Vietnamese:

Các bản dịch bổ sung của 2022 ESPR có sẵn theo yêu cầu. Để biết thêm thông tin hoặc để yêu cầu dịch vụ dịch thuật, hãy liên hệ community@massport.com.

Library/Biblioteca/ Bibliyotèk/图书馆/ Biblioteca	Address/ Dirección/Adrès/ 地址/ Endereço	Library/Biblioteca/ Bibliyotèk/图书馆/ Biblioteca	Address/ Dirección/Adrès/ 地址/ Endereço
Boston Public Library Main Branch Attn. Anna Fahey-Flynn	700 Boylston Street Boston, MA 02116	Boston Public Library Dorchester Branch	690 Adams Street Dorchester, MA 02122
Boston Public Library Connolly Branch	433 Centre Street Jamaica Plain, MA 02130	Boston Public Library Mattapan Branch	1350 Blue Hill Avenue Mattapan, MA 02126
Boston Public Library East Boston Branch	365 Bremen Street East Boston, MA 02128	Boston Public Library Roxbury Branch	149 Dudley Street Roxbury, MA 02119
Boston Public Library Fields Corner Branch	1520 Dorchester Avenue Dorchester, MA 02122	Somerville Public Library Central Branch	79 Highland Avenue Somerville, MA 02143
Boston Public Library South Boston Branch	646 East Broadway South Boston, MA 02127	Milton Public Library Main Branch	476 Canton Avenue Milton, MA 02186
Boston Public Library Uphams Corner Branch	500 Columbia Road Dorchester, MA 02125	Winthrop Public Library and Museum	2 Metcalf Square Winthrop, MA 02152
Bedford Free Public Library	7 Mudge Way Bedford, MA 01730	Cambridge Public Library Main Library	449 Broadway Cambridge, MA 02138
Cary Memorial Library (Lexington Public Library)	1874 Massachusetts Avenue Lexington, MA 02420	Chelsea Public Library	569 Broadway Chelsea, MA 02150
Concord Free Public Library	129 Main Street Concord, MA 01742	Parlin Memorial Library (Everett Public Library)	410 Broadway Everett, MA 02149
Lincoln Public Library	3 Bedford Road Lincoln, MA 01773	Milton Public Library Main Branch	476 Canton Avenue Milton, MA 02186
Thomas Crane Public Library (Quincy Public Library)	40 Washington Street Quincy, MA 02169	Revere Public Library	179 Beach Street Revere, MA 02151



Para: **Revisores**

Asunto: Informe de datos y estado medioambiental 2022 del Aeropuerto Internacional Logan de Boston (ESRP 2022), EEA N.º 3247

Fecha: 31 de mayo de 2024

La Autoridad Portuaria de Massachusetts (Massport) ha presentado recientemente el **Informe de estado medioambiental y planificación 2022 (ESRP 2022) del Aeropuerto Internacional Logan de Boston** ante la Oficina de la Ley de Política Medioambiental de Massachusetts (MEPA). El documento incluye los capítulos 1 a 10, los certificados recientes de la MEPA, las cartas de comentarios, las respuestas a los comentarios, el alcance propuesto para el *Informe de datos medioambientales 2023/2024* (EDR 2023/2024) a lista de distribución y los apéndices técnicos. Una copia electrónica del documento completo y de los apéndices está disponible en el sitio web de Massport en <http://massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/logan-airport//> y se pueden consultar copias impresas en las bibliotecas enumerada en la página siguiente. La Introducción y Resumen ejecutivo también se ha traducido a los siguientes idiomas y está disponible según se indica a continuación:

- Las copias enviadas a las agencias y las personas contienen una traducción al español;
- Las copias enviadas a las bibliotecas públicas enumeradas en la página siguiente incluyen traducciones al español, criollo haitiano, portugués y chino simplificado.
- Las versiones electrónicas traducidas están disponibles para ser descargadas desde el sitio web de Massport.

Hay disponibles traducciones de *ESRP 2022* a solicitud. Para obtener más información o para solicitar servicios de interpretación, escriba a community@massport.com.

Massport ha solicitado una ampliación del período de comentarios públicos para el *ESRP 2022* que comenzará el **7 de junio de 2024**, fecha de publicación del próximo *Monitor Ambiental (Environmental Monitor)*, y finalizará el **6 de agosto de 2024**. El **26 de junio de 2024**, se celebrará una sesión de consulta pública sobre el *ESRP 2022*. Consulte el sitio web de Massport para obtener más información. (<https://www.massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/>).

Los comentarios pueden enviarse hasta el cierre de actividades el **6 de agosto de 2024** mediante el portal para comentarios del público de la MEPA (<https://eeaonline.eea.state.ma.us/EEA/PublicComment/Landing/>) o enviando un correo electrónico al analista de la MEPA identificado en *el Monitor Ambiental*. Se puede encontrar más información sobre la presentación de comentarios, incluidos los comentarios por escrito, en el sitio web de la MEPA <https://www.mass.gov/service-details/submitting-comments>.

Massport espera que usted y los demás revisores del *ESRP 2022* lo consideren informativo. Si tiene alguna pregunta sobre esta presentación o sobre el motivo por el que ha recibido este correo, o si quisiera solicitar una versión traducida de la *Introducción y Resumen Ejecutivo*, puede ponerse en contacto con el Sr. Brad Washburn, director de Planificación y Permisos Medioambientales de Massport, llamando al teléfono (617) 568-3546 o por correo electrónico a bwashburn@massport.com para obtener ayuda.



Pou: Evalyatè

Re: *Rapò Estati ak Anviwònmantal Ayopò Entènasyonal Boston Logan pou lane 2022 (2022 ESPR), EEA #3247*

Dat: 31 Me 2024

Otorite Pò Massachusetts la (Massport) te depoze **Rapò Estati Anviwònmantal ak Planifikasyon Ayopò Entènasyonal Boston Logan pou lane 2022 (2022 ESPR)** la dènyèman nan Biwo Lwa sou Politik Anviwònmantal Massachusetts la (MEPA). Dokiman sa a gen ladan Chapit 1 jiska 10, Sètifikasyon MEPA ki resan yo, lèt obsèvasyon, repons ak kòmantè yo, chan daplikasyon ki pwopoze pou *Rapò sou Done Anviwònmantal 2023/2024 la (2023/2024 EDR)*, Lis Distribisyon an ak anèks teknik yo. Genyen yon kopi elektwonik dokiman an ak anèks yo okonplè ki disponib sou sitwèb Massport la nan: <http://massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/logan-airport/>, e gen kopi enprime ki disponib pou konsilte nan bibliyotèk ki liste nan paj apre a. *Yo te tradui Entwodiksyon ak Rezime Egzekitif la* tou nan lang sa yo e yo te rann li disponib jan li dekri pi ba:

- Kopi ke yo te voye bay ajans yo ak moun yo genyen yon tradiksyon Panyòl;
- Kopi ke yo voye bay bibliyotèk piblik ki liste nan paj apre a enkli tradiksyon an Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Pòtigè ak Chinwa Senplifye;
- Vèsyon elektwonik ki tradui yo disponib pou telechaje apati sitwèb Massport la.

Tradiksyon adisyonèl *ESPR 2022* yo disponib sou demann. Pou plis enfòmasyon oswa pou w mande sèvis tradiksyon, tanpri kontakte community@massport.com.

Massport te mande yon peryòd pwolonje pou kòmantè piblik pou *2022 ESPR* la k ap kòmanse nan dat **7 Jen 2024**, ki se dat piblikasyon pwochen *Kontwòl Anviwònmantal la*, e k ap fini nan dat **6 Out 2024**. Y ap òganize yon sesyon konsiltasyon piblik sou *2022 ESPR* la nan dat **26 Jen 2024**. Tanpri tcheke sitwèb Massport la pou detay adisyonèl. (<https://www.massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/>).

Yo bay jiska fen jounen travay **6 Out 2024** la pou soumèt kòmantè yo atravè Pòtay Kòmantè Piblik MEPA a (<https://eeaonline.eea.state.ma.us/EEA/PublicComment/Landing/>) oswa pa lapòs bay analis MEPA ki idantifye nan *Kontwòl Anviwònmantal la*. Ou ka jwenn detay adisyonèl sou fason pou soumèt kòmantè, ki enkli kòmantè alekri yo, sou sitwèb MEPA a nan <https://www.mass.gov/service-details/submitting-comments>.

Massport swete ni oumenm ni lòt evalyatè *2022 ESPR* yo twouve sa enstriktif. Si w gen nenpòt kesyon konsènan soumisyon sa a oswa konsènan poukisa w resevwa mesaj sa a, iswa si w ta renmen mande yon vèsyon tradui *Entwodiksyon ak Rezime Egzekitif la*, tanpri kontakte Mr. Brad Washburn, ki se Direktè Adjwen Planifikasyon ak Otorizasyon Massport, nan telefòn (617) 568-3546 oswa pa imèl bwashburn@massport.com pou jwenn asistans.



收件人： 审查人员

主题： 波士顿洛根国际机场2022年环境状况与规划报告（2022年ESPR）， EEA #3247

日期： 2024年5月31日

马萨诸塞州港务局（Massport）最近向马萨诸塞州环境政策法案（MEPA）办公室提交了《**波士顿洛根国际机场2022年环境状况和规划报告**》（2022年ESPR）。该文件包括第1章至第10章、最新的MEPA证书、意见函、对意见的回应、2023/2024年环境数据报告（2023/2024年EDR）的建议范围、分发清单和技术附录。该文件全文和附录的电子版可在Massport网站上查阅：<http://massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/logan-airport/>，印刷版可在下页所列图书馆查阅。导言和执行摘要也已翻译成以下语言，并按下文所述提供：

- 发送给机构和个人的副本包含西班牙语翻译版本；
- 发送到下页所列公共图书馆的副本包括西班牙语、海地克里奥尔语、葡萄牙语和简体中文的翻译版本；
- 电子翻译版本可从Massport网站下载。

《2022年ESPR》的其他翻译版本可应要求提供。如需更多信息或申请翻译服务，请联系 community@massport.com。

Massport已请求延长《2022年ESPR》的公众意见征集期，公众意见征集期将于**2024年6月7日**（即下一份《环境监测》（Environmental Monitor）报告的发布日期）开始，到**2024年8月6日**结束。关于《2022年ESPR》的公众咨询会议将于**2024年6月26日**举行。如需更多详情，请访问Massport网站（<https://www.massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/>）。

在**2024年8月6日**下班前，可通过MEPA的公众意见门户网站（<https://eeasonline.eea.state.ma.us/EEA/PublicComment/Landing/>）或向《环境监测》报告中注明的MEPA分析师发送电子邮件提交意见。有关如何提交意见（包括书面意见）的更多详细信息，请访问MEPA网站：<https://www.mass.gov/service-details/submitting-comments>。

Massport希望您和《2022年ESPR》的其他审查人员能从中获得相关信息。如果您对如何提交意见有任何疑问，或者不清楚自己为什么会收到此邮件，或者您希望获得导言和执行摘要的翻译版本，请致电 (617) 568-3546 或发送电子邮件至 bwashburn@massport.com，与Massport环境规划与许可部副主任Brad Washburn先生联系，以寻求帮助。



Para: Revisores

Ref.: *Relatório de Planejamento e Situação Ambiental de 2022 (ESPR de 2022) do Aeroporto Internacional de Logan em Boston, AEA #3247*

Data: 31 de maio de 2024

A Autoridade Portuária de Massachusetts (Massport) recentemente protocolou o *Relatório de Planejamento e Situação Ambiental de 2022 (ESPR de 2022) do Aeroporto Internacional de Logan em Boston* junto ao Escritório da Lei de Política Ambiental de Massachusetts (MEPA - Massachusetts Environmental Policy Act). Esse documento inclui os Capítulos de 1 a 10, Certificados recentes da MEPA, cartas com comentários, respostas aos comentários, o escopo proposto para o *Relatório de Dados Ambientais de 2023/2024 (EDR de 2023/2024)*, a *Lista de distribuição e apêndices técnicos*. Uma cópia eletrônica integral do documento e dos apêndices está disponível no site da Massport em: <http://massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/logan-airport/>, e cópias impressas estão disponíveis para consulta nas bibliotecas listadas na próxima página. O documento *Introdução e Resumo Executivo* (Introduction and Executive Summary) também foi traduzido para os seguintes idiomas e está disponível conforme descrito abaixo:

- As cópias enviadas para agências e indivíduos contêm a tradução para espanhol;
- As cópias enviadas para as bibliotecas listadas na próxima página incluem traduções para espanhol, crioulo haitiano, português e chinês simplificado;
- Versões traduzidas eletronicamente estão disponíveis para download no site da Massport.

Traduções adicionais do *ESPR de 2022* estão disponíveis mediante solicitação. Para obter mais informações ou solicitar serviços de tradução, contate community@massport.com.

A Massport solicitou uma extensão do período de comentários públicos sobre o *ESPR de 2022*, que começa em **7 de junho de 2024**, a data de publicação do próximo *Environmental Monitor* (Monitor Ambiental), e termina em **6 de agosto de 2024**. Uma sessão de consultas públicas sobre o *ESPR de 2022* será realizada em **26 de junho de 2024**. Obtenha mais detalhes no site da Massport. (<https://www.massport.com/massport/about-massport/project-environmental-filings/>).

Os comentários podem ser enviados até o encerramento do expediente no dia **6 de agosto de 2024** pelo Portal de Comentários Públicos da MEPA (<https://eeaonline.eea.state.ma.us/EEA/PublicComment/Landing/>) ou por e-mail para o analista da MEPA identificado no *Environmental Monitor*. Outros detalhes sobre o envio de comentários, incluindo comentários por escrito, podem ser encontrados no site da MEPA em <https://www.mass.gov/service-details/submitting-comments>.

A Massport espera que você e os outros revisores do *ESPR de 2022* considerem o relatório informativo. Se tiver alguma pergunta com relação a este envio ou por que recebeu esta comunicação, ou se desejar solicitar uma versão traduzida do documento *Introduction and Executive Summary*, contate o Sr. Brad Washburn, Diretor Adjunto de Alvarás e Planejamento Ambiental da Massport, pelo telefone (617) 568-3546 ou pelo e-mail bwashburn@massport.com para obter ajuda.